

1) Пирушка

4

Bauernfest

Рассказ

Eine Erzählung

Слова А. Кольцова
Text von A. Kolzow

Tranquillo *[mf]*

Во - ро - та те - со - вы рас - тво - ри - ли - ся,
Knar - rend geht die Pfor - le in dem Ho - fe auf,

Tranquillo *p*

На ко - нях, на са - нях го - сти вье - ха - ли; Им хо - зя - ин с же - ной
Und in fröh - li - chem Zug kom - men Gäs - te an. Wirt und Hausfrau mit ihm

p *mf* *p*

низ - ко кла - ня - лись, Со дво - ра по - ве - ли всвет - лу го - рен - ку.
stehn und grü - ssen tief, Füh - ren al - le vom Hof in die Stu - be hell.

p *mf* *p*

1) У Шельцова: „Крестьянская пирушка“ а также: „Пирушка русских поселян.“

Пе-ред Спа-сом свя-тым го-сти мо-лят-ся; За ду-бо-вы сто-лы,
 Vor dem Hei-li-gen-bild be-ten al-le still, An dem ei-che-nen Tisch,

pp *mf* *sf*

за на-бра-ны-е, ¹⁾ На ду-бо-вых ска-мьях се-ли зва-ны-е.
 dem be-rei-te-ten, nehmen Platz auf der Bank die Ge-la-de-nen.

cresc. *f* *sf* *mf* *p* *[f]*

²⁾ Бах-ро-мой, хи-се-ей при-на-ря-же-на, Мо-ло-да-я же-на,
 Schön, im länd-li-chen Putz, in dem Fran-sen-tuch, Kam die blüh-en-de Frau

[p] *cresc.* *p*

1) У Кольцова: „На сосновых скамьях“

2) У Кольцова перед этим имеется следующий текст: „На столах кур, гусей Много жареных, Пирогов, ветчины Влюда полные!“

mf *cresc.* *p*

чер-но-бро-ва-я, ¹⁾Об-хо-ди-ла во-круг спо-це-лу-я-ми,
mit den schwar-zen Braun, Ging im Krei-se um-her, küsst' die Freundin-nen,

f *mf* *cresc.* *p*

cresc. *p*

Раз-но-си-ла го-стям ча-шу горь-ко-ва; Сам хо-зя-ин, за ней,
Trug den Gäs-ten he-rum ei-nen Bit-le-ren; Und es trat auch der Wirt

cresc. mf *f* *mf* *p*

mf *f* *f*

бра-гой хмельно-ю Из ков-шей вы-рез-ных родных под-чу-ет;
an den Tisch he-ran, Schenkt' aus Kan-nen, ge-schnitzt, dunk-les Haus-bier ein;

sf *mf* *sf*

1) У Нольцова: „Обходила подруг“

p *mf* *p*

А хо-зяй-ска-я дочь ме-дом сы-че-ным ¹⁾Об-но-си-ла во-круг,
Und die Toch-ter des Wirts reich-te süs-sen Met In den Be-chern he-rum,

p *mf cresc.*

слас-кой де-ви-чей. ²⁾Го-сти пьют и е-дят, за-бае-ля-ют-ся,
freund-lich, mäd-chen-haft. Und es spei-sen die Gäst, un-ter-hal-ten sich,

pp *mf* *f cresc.* *f* *sf* *f*

ff

От ве-чер-ней за-ри, до по-лу-но-чи. ³⁾
Von der Däm-me-rung an bis zur Mit-ter-nacht.

1) У Кольцова: „Обносила кругом;“

2) У Кольцова перед этим имеется следующий текст: „Гости пьют и едят, Речи гуторят- Про хлеба, про понос, Про старинушку: Как-то бог и господь Хлеб уродят нам? Как-то семя в степи Будет зелено?“

[Сентябрь,] 1867 год.
 [September] 1867.

3) У Кольцова после этих слов имеется следующее окончание текста: „По селу петухи Перекликнулись; Призатих говор, шум В темной горенке, От ворот поворот Виден по снегу!“